

Vaš otrok ima pravico, da mu policija pojasni njegove pravice, in da mu dajo dokument v katerem so iste zapisane na jeziku ki ga razume. Ta dokument se običajno imenuje "Obvestilo o pravicah". Lahko ga vedno ima s seboj med prijetejem.

Policija mora poskrbeti, da vaš otrok razume vsako svojo pravico. Če česar ne razume, naj vpraša in mu morajo dati odgovor.



## 2 PRAVICA DO PREJEMA OBVESTILA O PRAVICAH

Vaši otroci imajo pravico do prevoda in tolmačenja. To pomeni, da če policija govori jezik, ki ga otroci ne razumejo, imajo pravico, da jim strokovnjaki pomagajo pri razumevanju tega kaj govorijo in jim prevajajo pomembno dokumentacijo. Strokovna pomoč mora biti prisrčljiva, če imajo težave z vidom ali sluhom. Na primer, lahko poiščete nekoga, ki govori znakovni jezik ali prisrčljivo dokumente v Braillovi pisavi.

## 1 PRAVICA DO PREVODA IN TOLMAČENJA

OBVESTILO O PRAVICAH ZA OTROKE, POJASNJENO NJIHOVIM MAMAM, OČETOM ALI ZAKONITIM SKRBNIKOM

# POZNAJTE PRAVICE SVOJEGA OTROKA!

Če so prijete

Če je vašega otroka prišla policija, ker sumijo da je storil zločin, vaš otrok **ima pravico do jasnih in podrobnih informacij o njegovih pravicah.** Lahko pomagate svojem otroku, da jih razume.



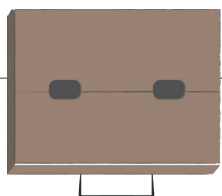
Ta brošura vam bo pojasnila te pravice

- Govori lahko z odvetnikom preden ga bo policija zaslišala.
- Njihov odvetnik jih lahko spremlja med zasliševanjem pravnih organov.
- Njihov odvetnik ali odvzemljanju dokazov s strani policije preiskavami ali odvzemljanju dokazov s strani policije.
- Vsi pogovori z njihovim odvetnikom bodo zasebni.

Te pravice prav tako vključujejo:

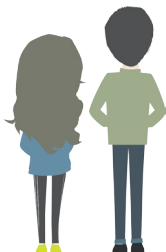
Vaši otroci imajo pravico, do odvetnika, ki jih brani. Zahtevajo lahko, da gredo k odvetniku, ki mu zaupajo. Če nimajo odvetnika in je možno, jim enega morajo zagotoviti. Ta storitev je lahko brezplačna.

## 4 PRAVICA DO ODVETNIKA



Vaši otroci imajo pravico, da vam policija nudi enake informacije kot njim. Na primer, morate biti seznanjeni s tem, da so prijete, kaj so zadržani, njihove pravice, itn. Obstajajo primeri v katerih ni v njihovem najboljšem interesu, da se vi s tem seznani. V teh primerih lahko zaprosijo za drugega odraslega, ki bo seznanjen s tem. Takšen odrasli mora biti sprejet s strani organov.

## 3 PRAVICE ZA NJIHOVE MATERE, OČETE, ALI ZAKONITE SKRBNIKE DO INFORMIRANOSTI



## POZNAJTE PRAVICE SVOJEGA OTROKA!

Če so prijete



Sofinancirano od Programa za pravosodje Evropske Unije

Ta brošura je bila narejena znotraj okvira projekta:

### Child-Friendly JT

Pravice mladoletnikom do informacij, prevoda in tolmačenja v kazenskem postopku: Razvoj otrokom prijaznih orodij JUST-AG-2016-06-760674

Podpora Evropske komisije za pripravo te publikacije ne pomeni potrditve vsebine, ki izraža le mnenja avtorjev, in Komisija ne more biti odgovorna za kakršno koli uporabo informacij, ki jih vsebuje.



## 5 PRAVICA DO OBVEŠČANJA KONZULATA

Če je vaš otrok tujec, ima pravico do obveščanja konzulata svoje države o njegovem prijetju in njegovi lokaciji.

## 6 PRAVICA OTROKA, DA GA V POSTOPKU SPREMLJA MAMA, OČE ALI ZAKONITI SKRBNIK



Vaš otrok ima pravico da ga spremljate med raziskavo.

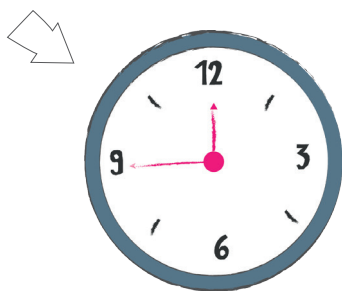
To so primeri v katerih ni v otrokovih najboljših interesih da ga spremljate, ali pa vaša prisotnost lahko škodi kazenskem postopku. V teh primerih, otrok lahko izbere drugo odraslo osebo, ki bo obveščena. Isto osebo organi oblasti morajo sprejeti.

## 7 PRAVICA DO MOLKA

Vaš otrok ima pravico do molka. To pomeni, da ni obvezen odgovoriti na vprašanja policije.

## 8 PRAVICA DO INFORMACIJE O MAKSIMALNEM DOVOLJENEM ČASU V POLICIJSKEM PRIDRŽANJU

Vaš otrok ima pravico izvedeti maksimalni čas ki je lahko v policijskem pridržanju.



## 9 PRAVICA DO OBVESTILA O OBTOŽBI

Vaš otrok ima pravico, da mu povejo zakaj je obtoženi.

To pomeni,

- Zakaj je prijet.
- Za kateri zločin sumijo da je naredil.
- Kako je sodeloval v zločinu po njihovem mnenju.

## 10 PRAVICA DOSTOPA DO DOKAZNEGA GRADIVA

Vaš otrok ima pravico dostopa do dokumentov, ki so povezani z njegovim primerom.

Tudi njegov odvetnik ima pravico dostopa do istih.



α-20	α-21	α-22
●	●	●

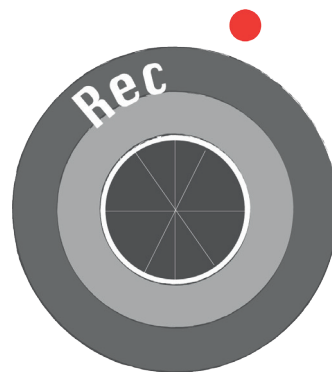
## 11 PRAVICA OTROKA DO POLICIJSKEGA PRIDRŽANJA LOČENEGA OD ODRASLIH PRIDRŽANIH OSEB

Med časom policijskega pridržanja, vaš otrok ima pravico do pridržanja ločeno od odraslih, pridržanih oseb.

Včasih obstajajo izjeme, ampak iste morajo zagotoviti njegovo dobro počutje.

## 12 PRAVICA DO ZDRAVNIŠKEGA PREGLEDA

Če je vaš otrok prijet, ima pravico do zdravniškega pregleda. Vaš otrok, njegov odvetnik, in vi ga lahko zahtevate. Ko je potrebno (če vaš otrok ima bolezen), ima pravico do zdravniškega pregleda.



## 13 PRAVICA DO SNEMANJA ZASLIŠANJA

Če je vaš otrok prijet in njegov odvetnik ni prisoten, zaslišanje se lahko snema. Video ne sme priti v javnost.